

УВОДНИ ДУМИ

На 19 и на 20 март 2014 година се проведе конференцията „Шевченково утро“, посветена на 200-годишнината от рождението на украинския поет, писател и художник Тарас Шевченко. Отбелязването на тази годишнина има дълбоки корени в България. Точно преди сто години, през 1914 година в Софийския университет е проведена конференция под същото наименование. В нея участват много видни български учени и културни дейци, сред които д-р Иван Шишманов, Стилиян Чилингиров и др. Оттогава до ден-дневен българската общественост и Софийският университет отбелязват годишнината от рождението на Тарас Шевченко с различни културни и научни мероприятия.



проф.дин Ив.Илчев, Н.Пр.М.Балтажи,
проф.П.Карагъзов, Р.Камберова

Сто години по-късно Международната научна конференция със същото наименование последва добрите традиции, заложи от нашите академични предшественици. Конференцията беше открита тържествено от Ректора на Софийския университет проф. дин Иван Илчев, който заяви, че Софийският университет е една от институциите в България, които традиционно

най-много са свързани с изучаването на връзките между украинския и българския народ и по-специално влиянието, което поезията на Тарас Шевченко оказва върху българската поезия. Той припомни ролята на Иван Шишманов за популяризирането на делото на Тарас Шевченко, както и фактът, че Шишманов е първият посланик на България в независимата Украйна в края на Първата световна война. *„Радвам се, че тази конференция показва, че университетите са мястото, където се поддържат традициите на приятелство и сътрудничество тогава, когато политиките не се свенят в името на кратковременна изгода да издълбават пропаст между народите, която вероятно десетилетие ще трябва да бъде запълнена наново“.*



Посолството на Украйна в лицето на Н. Пр. Посланика Микола Балтажи също поздрави участниците в конференцията и гостите в залата като каза: *„Бих искал най-напред да изразя своята дълбока благодарност на г-н ректора, на организаторите на тази конференция, както и на Съюза на украинските организации в България за осъществяването на*

тази конференция, посветена на 200-годишнината на моя велик сънародник Тарас Григориевич Шевченко.“ Посланикът на Украйна произнесе слово, посветено на живота и творчеството на поета.

Разбиране и опора за всички научни проекти, дейности и изследвания в областта на украинистиката през годините е оказвана от ръководството на Факултета по славянски филологии. Деканът на Факултета по славянски филологии проф. д-р Панайот Карагьозов поздрави колегите си от Киевския университет „Тарас Шевченко“ и от Львовския университет „Иван Франко“, които присъстваха в залата и заяви: *„Френският историк Пиер Нора дели отношението към миналото на историческо и на памет. Господин ректорът спомена нашите исторически връзки с Украйна. Аз ще насоча вниманието към живата връзка – паметта, която се предава от поколение на поколение. В това отношение Факултетът по славянски филологии има известни заслуги“.* Деканът припомни, че във Факултета по славянски филологии още от учебната 1996/1997 година има пълен курс на преподаване на украински език и литература.

По време на официалната част бяха наградени победителите от студентския конкурс за превод на украинска литература, който е част от проекта „Рецепция на украинската литература в България“, финансиран от Научно-изследователския център на



доц.д-р Л.Терзийска, Н.Пр.М.Балтажи

университета. Журито на конкурса беше съставено от две от най-видните преводачки на украинска литература в България – г-жа Мария Петкова и г-жа Пенка Кънева, благодарение на чието преводаческо майсторство познаваме произведенията на много украински писатели.

Специална грамота от Посолството на Украйна получи доц. д-р Лидия Терзийска от Факултета по славянски филологии

за приноса ѝ в развитието на българската украинистика и в развитието на българо-украинските културни и научни връзки.



Обща снимка на участниците в Международната научна конференция "Шевченково утро" 2014 г.

Настоящото специално издание на електронния алманах „Българска украинистика“ съдържа докладите, представени по време на конференцията.